



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2012. gada 26. martā (27.03)
(OR. en)**

8144/12

**Starpiestāžu lieta:
2012/0063 (NLE)**

**EEE 28
UD 90**

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Eiropas Komisija
Saņemšanas datums:	2012. gada 22. marts
K-jas. dok. Nr.	COM(2012) 133 final
Temats:	Priekšlikums – Padomes lēmums par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma 4. protokolā (Izcelsmes noteikumi)

Pielikumā ir pievienots Komisijas priekšlikums, ko direktors *Jordi AYET PUIGARNAU* kungs ar pavadvēstuli ir nosūtījis Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram *Uwe CORSEPIUS* kungam.

Pielikumā: COM(2012) 133 final



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 22.3.2012.
COM(2012) 133 final

2012/0063 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā
attiecībā uz grozījumu EEZ līguma 4. protokolā (Izcelsmes noteikumi)**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

Apvienotās komitejas lēmuma projekta mērķis ir grozīt Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu (EEZ) 4. protokolu, it īpaši, lai i) paplašinātu kumulācijas sistēmu, iekļaujot visas tās valstis, kas piedalās Eiropas Savienības stabilizācijas un asociācijas procesā, ii) iekļautu darbību “cukuru sajaukšana ar jebkādām citām vielām” to 4. protokola 6. pantā minēto darbību sarakstā, kuras uzskatāmas par nepietiekamu apstrādi vai pārstrādi, lai izstrādājumam piešķirtu noteiktas izcelsmes izstrādājuma statusu un iii) izlabotu noteiktas kļūdas.

2. APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI

Padomes Regulas (EK) Nr. 2894/94 par EEZ līguma īstenošanas kārtību 1. panta 3. punktā ir paredzēts, ka Padome pēc Komisijas priekšlikuma šādiem lēmumiem izstrādā Eiropas Savienības nostāju.

Komisija iesniedz EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projektu, kas Padomei jāpieņem kā Savienības nostāja. Komisija cer pēc iespējas drīz iesniegt EEZ Apvienotajai komitejai minēto dokumentu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma 4. protokolā (Izcelsmes noteikumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punktu un 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 28. novembra Regulu (EK) Nr. 2894/94 par Eiropas Ekonomikas zonas līguma īstenošanas kārtību¹ un jo īpaši tā 1. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Līguma 4. protokolā ir paredzēta izcelsmes kumulācija starp Eiropas Savienību un Islandi, Norvēģiju, Šveici (ieskaitot Lihtenšteinu), Fēru salām, Turciju un jebkuru valsti, kas ir dalībniece Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu partnerattiecībās², kuru pamatā ir Barselonas deklarācija, kas pieņemta 1995. gada 27. un 28. novembrī Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu konferencē.
- (2) Lai attīstītu tirdzniecību un veicinātu reģionālo integrāciju, vēlams paplašināt kumulācijas sistēmu, iekļaujot visas tās valstis, kas piedalās Eiropas Savienības stabilizācijas un asociācijas procesā³.
- (3) Ir lietderīgi iekļaut darbību “cukuru sajaukšana ar jebkādam citām vielām” to 4. protokola 6. pantā minēto darbību sarakstā, kuras uzskatāmas par nepietiekamu apstrādi vai pārstrādi, lai izstrādājumam piešķirtu noteiktas izcelsmes izstrādājuma statusu,

¹ OV L 305, 30.11.1994., 6. lpp.

² Alžīrija, Ēģipte, Izraēla, Jordānija, Libāna, Maroka, Sīrija, Tunisija, Rietumkrasts un Gazas josla.

³ Albānija, Bosnija un Hercegovina, Horvātija, bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Melnkalne, Serbija, kā arī Kosova saskaņā ar ANO DP Rezoļūciju 1244/99.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma 4. protokolā (Izcelsmes noteikumi), pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briseļē,

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

Draft

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS, ar ko groza EEZ līguma 4. protokolu (Izcelsmes noteikumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma 4. protokols tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas ... Lēmumu Nr. .../....⁴.
- (2) Līguma 4. protokolā ir paredzēta izcelsmes kumulācija starp Eiropas Savienību un Islandi, Norvēģiju, Šveici (ieskaitot Lihtenšteinu), Fēru salām, Turciju un jebkuru valsti, kas ir dalībniece Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu partnerattiecībās⁵, kuru pamatā ir Barseļonas deklarācija, kas pieņemta 1995. gada 27. un 28. novembrī Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu konference.
- (3) Lai attīstītu tirdzniecību un veicinātu reģionālo integrāciju, vēlams paplašināt kumulācijas sistēmu, iekļaujot visas tās valstis, kas piedalās Eiropas Savienības stabilizācijas un asociācijas procesā⁶.
- (4) Eiropas un Vidusjūras reģiona izcelsmes kumulācijas sistēma ir balstīta uz reģionālo konvenciju par Eiropas un Vidusjūras reģiona preferenciāliem izcelsmes noteikumiem, ar kuru ir saskaņots Līguma 4. protokols.
- (5) Reģionālā konvencija par Eiropas un Vidusjūras reģiona preferenciāliem izcelsmes noteikumiem kopumā nedrīkst radīt nelabvēlīgāku situāciju par to, kāda izveidojusies iepriekšējās attiecībās starp brīvās tirdzniecības partneriem, kas attiecas uz Eiropas vai Eiropas un Vidusjūras reģiona izcelsmes kumulācijas sistēmu.
- (6) Daži grozījumi ir nepieciešami, lai labotu kļūdas esošajā Līguma 4. protokola tekstā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Līguma 4. protokolu groza šādi.

⁴ OV L ...

⁵ Alžīrija, Ēģipte, Izraēla, Jordānija, Libāna, Maroka, Sīrija, Tunisija, Rietumkrasts un Gazas josla.

⁶ Albānija, Bosnija un Hercegovina, Horvātija, bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Melnkalne, Serbija, kā arī Kosova saskaņā ar ANO DP Rezoļūciju 1244/99.

1. Satura rādītājā atsaucē uz 32. pantu vārdus “Savstarpēja palīdzība” aizstāj ar vārdiem “Administratīvā sadarbība”.
2. Satura rādītājā tekstā zem virsraksta Kopīgās deklarācijas vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.
3. Protokola 3. panta 1. punktā vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.
4. Protokola 3. panta 2. punkta tekstu aizstāj ar šādu tekstu:

“Neskarot 2. panta noteikumus, izstrādājumus uzskata par EEZ izcelsmes izstrādājumiem, ja šādi izstrādājumi tajā ir iegūti, pievienojot izejvielas, kuru izcelsme ir Fēru salās vai jebkurā valstī, kas ir dalībniece Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu partnerattiecībās, kuru pamatā ir Barselonas deklarācija, kas pieņemta 1995. gada 27. un 28. novembrī Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu konferencē, izņemot Turciju⁷, vai jebkurā valstī, kas piedalās Eiropas Savienības stabilizācijas un asociācijas procesā⁸, ar noteikumu, ka EEZ veiktā apstrāde vai pārstrāde pārsniedz darbības, kas minētas 6. pantā. Šādām izejvielām nav jābūt pietiekami apstrādātām vai pārstrādātām.”
5. Protokola 3. panta 5. punkta 3. apakšpunktā vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība” un vārdkopu “Eiropas Kopienų Komisija” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Komisija”.
6. Protokola 4. panta 2. punktā vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.
7. Protokola 5. panta 2. punktā vārdu “neizmanto” aizstāj ar vārdiem “nevajadzētu izmantot”.
8. Protokola 6. panta 1. punktā aiz m) apakšpunkta iekļauj šādu tekstu:

“n) cukura sajaukšana ar jebkādam citām vielām;”

Pašreizējo numerāciju no n) līdz p) maina uz o) līdz q).
9. Protokola 31. panta 1. punktā vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.
10. Protokola 31. panta 3. punktā vārdkopu “Eiropas Kopienų Komisija” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Komisija”.
11. Protokola 32. panta virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“Administratīvā sadarbība”

⁷ Alžīrija, Ēģipte, Izraēla, Jordānija, Libāna, Maroka, Sīrija, Tunisija, Rietumkrasts un Gazas josla.

⁸ Albānija, Bosnija un Hercegovina, Horvātija, bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Melnkalne, Serbija, kā arī Kosova saskaņā ar ANO DP Rezoļūciju 1244/99.

12. Protokola 32. panta 1. punktā vārdkopu “Eiropas Kopienu Komisija” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Komisija”.
13. Protokola I pielikuma 1. piezīmē vārdus “6. pants” aizstāj ar vārdiem “5. pants”.
14. Protokola I pielikuma 3.1. piezīmē vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.
15. Protokola VI pielikuma 3. zemspītras piezīmē vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.
16. Kopīgās deklarācijas par tādu izcelsmes apliecinājumu atzīšanu, kas attiecībā uz Kopienas, Islandes un Norvēģijas izcelsmes izstrādājumiem izsniegti saskaņā ar 4. protokola 3. pantā minētajiem nolīgumiem, nosaukumā un pirmajā daļā vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.
17. Kopīgās deklarācijas attiecībā uz Andoras Firstisti pirmajā daļā vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.
18. Kopīgās deklarācijas attiecībā uz Sanmarīno Republiku pirmajā daļā vārdu “Kopiena” aizstāj ar vārdkopu “Eiropas Savienība”.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā [...], ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu*.

3. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, [...]

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
[...]*

*EEZ Apvienotās komitejas
sekretāri
[...]*

* [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības ir norādītas.]